



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3591 GY

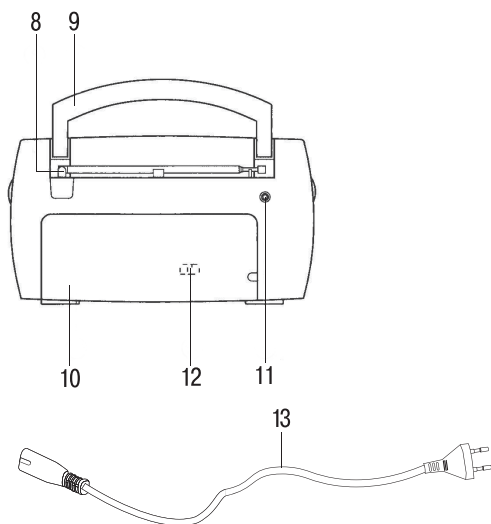
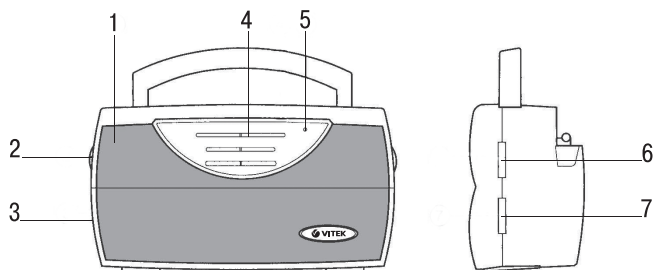
Radio

Радиоприемник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20

www.vitek.ru



RADIO VT-3591 GY

The radio is intended for listening to the radio stations within the «AM» or «FM» bands.

DESCRIPTION

1. Speaker
2. Volume control/power switch «VOLUME/OFF»
3. Earphones jack «PHONE»
4. Tuning scale
5. Power indicator (POWER)
6. «TUNING» tuning knob
7. Band switch «FM/AM»
8. Telescopic antenna
9. Carrying handle
10. Battery compartment lid
11. Line output jack «LINE IN»
12. Voltage selector (optional)
13. Power cord

SAFETY MEASURES

Before using the radio, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the radio to the mains check whether your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the device housing.

- To avoid the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture.
- Do not immerse the power cord, the power plug or the radio itself into water or other liquids.
- To prevent fire or electric shock hazard do not place and do not use the radio in places with high humidity (near bath tubs, kitchen sinks, near a swimming pool, in wet basements, etc.)
- Place the radio in such a way that you can immediately pull out the plug from the socket in case of any malfunction.
- For protection of the radio during power surges, lightning storms and in cases when you are not going to use it for a long time, unplug the unit.
- Never pull the power cord when disconnecting the radio from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- When the radio is battery powered and you are not using it for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or

ENGLISH

*packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not allow children to touch the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the radio operation place it out of reach of children.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Never use the radio if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

USING THE RADIO

Battery installation

- Open the battery compartment lid (10) and insert 3 UM1 batteries (not supplied), strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid (10).

Note:

- *do not use old and new batteries together or different types of batteries;*
- *when the radio operation is unstable, check the batteries and replace them if necessary;*

- *remove the batteries if you are not planning to use the radio for a long time.*
- Before connecting the radio to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage. If the unit is equipped with the voltage selector (12) make sure that it is set to the voltage corresponding to your region.
- Insert the power plug into the mains socket. The batteries installed in the battery compartment will be switched off.
- Switch the radio on by turning the volume control (2) «VOLUME/OFF» down until clicking, the indicator (5) «POWER» will light up.
- Select the desired range with the band switch «FM/AM».
- Tune to the desired radio station using the tuning knob «TUNING».
- To set the desired volume level, use the volume control (2) «VOLUME/OFF».

Notes:

- *for better reception in FM range extend antenna (8) completely and place it under the desired angle;*
- *the built-in antenna receives signal in AM range; for better reception in AM range try to place the radio horizontally and*

direct it to the transmitting radio station.

- After you finish listening switch the unit off by turning the volume control (2) «VOLUME/OFF» upwards until clicking.

EARPHONES CONNECTION

To listen to the radio via earphones (not included) connect them to the jack (3) «PHONE». Set the desired volume level using the volume button (2) «VOLUME/OFF». When connecting the earphones the radio speaker will be switched off automatically.

ATTENTION! *Do not set high volume while using the earphones. To prevent impairment of hearing when listening to the radio via the earphones do not set too high volume, the experts advise not to listen to the radio at a high volume for a long time.*

Line output jack «LINE IN» (11)

You can connect an external audio device, such as CD or MP3 player, via a line output jack (11).

CLEANING AND CARE

- Clean the radio body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the power cord, the power plug or the radio itself into water or other liquids.

ENGLISH

- Remove the batteries if you are not planning to use the radio for a long time.
- Keep the radio away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Radio – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: AC: 220 V ~ 50 Hz/

DC: 4.5 V - 3 UM-1 batteries

(not supplied)

Power consumption – 5 W

Frequency range: FM 64–108 MHz,

AM 522-1620 kHz

Power output – 0.75 W

Speaker impedance – 8 Ω

The manufacturer reserves the right to change specifications of the unit without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

РАДИОПРИЕМНИК VT-3591 GY

Радиоприёмник предназначен для прослушивания радиостанций в диапазоне «AM» или «FM».

ОПИСАНИЕ

1. Динамик
2. Регулятор громкости/выключатель питания «VOLUME/OFF»
3. Гнездо для подключения наушников «PHONE»
4. Шкала настройки
5. Индикатор включения «POWER»
6. Ручка настройки «TUNING»
7. Переключатель диапазонов «FM/AM»
8. Телескопическая антенна
9. Ручка для переноски
10. Крышка батарейного отсека
11. Гнездо линейного выхода «LINE IN»
12. Переключатель напряжения питания (опционально)
13. Сетевой шнур

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации радиоприёмника внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к

его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед подключением радиоприёмника при работе от электрической сети проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку сетевого шнура, радиоприёмник в воду или любые другие жидкости.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте и не используйте радиоприёмник в условиях повышенной влажности (около ванн, кухонных раковин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.)
- Установите радиоприёмник таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого шнура можно было немедленно вынуть из розетки.
- Для защиты радиоприёмника от скачков сетевого напряжения, ударов молнии, а также если вы не собираетесь

РУССКИЙ

использовать его в течение длительного времени, отключите его электросети.

- Отключая радиоприёмник от электросети, никогда не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- При питании от элементов питания, если радиоприёмник не используется продолжительное время, извлеките их из батарейного отсека.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы радиоприёмника размещайте его в местах, недоступных для детей.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается пользоваться радиоприёмником при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактными адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после оконча-

ния срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЁМНИКА

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (10) и установите 3 элемента UM1 (не входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека (10).

Примечание:

- не используйте старый и новый элементы питания, а

также элементы питания разных типов;

- при нестабильной работе радиоприёмника проверьте элементы питания и при необходимости замените их;
- вынимайте элементы питания, если радиоприёмник не будет использоваться в течение длительного времени.
- Перед подключением радиоприёмника к электрической сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства. При наличии переключателя напряжения питания (12) убедитесь, что он установлен на напряжение питания, соответствующее вашему региону проживания.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Элементы питания, установленные в батарейном отсеке, при этом отключатся.
- Включите радиоприёмник поворотом регулятора громкости (2) «VOLUME/OFF» вниз до щелчка, при этом загорится индикатор (5) «POWER».
- Выберите желаемый диапазон при помощи переключателя диапазонов «FM/AM».
- Настройтесь на желаемую радиостанцию при помощи ручки настройки «TUNING».

РУССКИЙ

- Для установки желаемого уровня громкости используйте регулятор громкости (2) «VOLUME/OFF».

Примечания:

- для наилучшего приема в диапазоне «FM» выдвиньте полностью антенну (8) и сориентируйте ее под нужным углом;
- прием в диапазоне «AM» осуществляется на встроенную антенну, для наилучшего приема в диапазоне «AM» попробуйте сориентировать радиоприёмник в горизонтальной плоскости и направить его в сторону передающей радиостанции.
- По окончании прослушивания выключите устройство, повернув регулятор громкости (2) «VOLUME/OFF» вверх до щелчка.

Подключение наушников

Для прослушивания радиоприёмника через наушники (в комплект поставки не входят) подключите их к гнезду (3) «PHONE». Установите желаемый уровень громкости регулятором (2) «VOLUME/OFF». При подключении наушников динамик радиоприёмника отключится автоматически.

ВНИМАНИЕ! Не воспроизводите через наушники звук повышенной громкости. Во избежание ухудшения слуха при про-

слушивании радиоприёмника через наушники не устанавливайте повышенную громкость звука, эксперты не советуют прослушивать радиоприёмник длительное время на повышенной громкости.

Гнездо линейного выхода «LINE IN» (11)

Вы можете подключить внешнее аудиоустройство, например CD, MP3-плеер, через гнездо линейного выхода (11).

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите корпус радиоприёмника мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку сетевого шнура, сам радиоприёмник в воду и любые другие жидкости.
- Вынимайте элементы питания, если радиоприёмник не будет использоваться в течение длительного времени.
- Храните радиоприёмник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Радиоприёмник – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение питания: AC:
220 В ~ 50 Гц/DC: 4,5 В –
3 элемента UM-1 (не входят
в комплект поставки)

Потребляемая мощность – 5 Вт
Диапазон частот: FM 64 – 108 МГц,
AM 522 – 1620 кГц
Выходная мощность – 0,75 Вт
Сопротивление динамика – 8 Ом

*Производитель оставляет за
собой право изменять характе-
ристики приборов без предва-
рительного уведомления*

Срок службы прибора 3 года



*Данное изделие соот-
ветствует всем требу-
емым европейским и
российским стандартам
безопасности и гигиены.*

Изготовитель: АНДЕР
ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А,
1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email:
anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере ука-
зана на индивидуальной упа-
ковке.

Информация об авторизованных
(уполномоченных) сервисных
центрах указана в гарантийном
талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

РАДИОҚАБЫЛДАҒЫШ VT-3591 GY

Радиоқабылдағыш «AM» немесе «FM» ауқымындағы радиостанцияларды тыңдау үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Үндеткіш
2. «VOLUME/OFF» дыбыс реттеріші/қоректендіру сөндіргіші
3. «PHONE» құлақпаптарды қосуға арналған ұя
4. Баптау бағаны
5. «POWER» іске қосылу көрсеткіші
6. «TUNING» баптау тұтқасы
7. «FM/AM» ауқымдар ауыстырғышы
8. Телескопты антенна
9. Тасымалдауға арналған қолсап
10. Батареялық бөлік қаппағы
11. «LINE IN» тізбекті шығару ұясы
12. Қоректендіру кернеуінің ауыстырғышы (опционалды)
13. Желілік баусым

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Радиоқабылдағышты пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Радиоқабылдағышты электр желісінен жұмыс істеуге қосу

алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- Өрттің пайда болуына немесе электр тогы соққысынан жарақат алуға жол бермеу үшін құрылғыға жаңбырдың немесе ылғалдың әсерін тигізбеңіз.
- Желілік баусымды, желілік баусым айыртетігін, радиоқабылдағышты суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Өрттің пайда болуына немесе электр тогы соққысынан жарақат алуға жол бермеу үшін радиоқабылдағышты ылғалдылығы жоғары (ванналардың, асуілік қолжұғыштардың қасында, жүзетін хауыздарға таяу, дымқыл жерлерде және т.б.) жағдайларда орналастырмаңыз және пайдаланбаңыз
- Ақаулық орын алған жағдайда желілік баусымның айыртетігін ашалаықтан дереу суыруға мүмкін болатындай етіп радиоқабылдағышты орнатыңыз.
- Радиоқабылдағышты желілік кернеу секірістерінен, найзағай соғуынан, сонымен қатар егер сіз оны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны электржелісінен ажыратыңыз.
- Радиоқабылдағышты электржелісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік баусымнан тартпаңыз, желілік баусым айыртетігінен ұстаңыз және оны ұқыпты электрлік ашалаықтан шығарыңыз.

- Қоректендіру элементтерінен қоректендіру кезінде, егер радиоқабылдағыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оларды батареялық бөліктен шығарыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде желілік баусымды ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Радиоқабылдағыш жұмыс істеген кезде оны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік айыртетіктің немесе желілік баусымның бүлінулері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, және құрылғы құлағаннан

кейін радиоқабылдағышты пайдалануға тыйым салынады.

- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өз бетіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны ашалықтан ажыратыңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген кез келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Құрылғыны зақымдап алмау үшін тек зауыттық қаптамасының ішінде тасымалдаңыз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны дәстүрлі тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамаңыз, аспапты келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.

ҚАЗАҚША

РАДИОҚАБЫЛДАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қоректендіру элементтерін орнату

- Батареялық бөлік қапағын (10) ашыңыз және UM1 3 элементін (жеткізілім жинағына кірмейді), үйектілікті қатаң сақтап орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қапағын (10) жабыңыз.

Ескерту:

- ескі және жаңа қоректендіру элементтерін, сонымен қатар әртүрлі типті қоректендіру элементтерін пайдаланбаңыз;
- радиоқабылдағыш тұрақсыз жұмыс істеген кезде қоректендіру элементтерін тексеріңіз және қажет болғанда оларды ауыстырыңыз;
- егер радиоқабылдағыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементтерін шығарыңыз.
- Радиоқабылдағышты электрлік желіге қосу алдында, электрлік желідегі кернеу құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қоректендіру кернеуінің ауыстырғышы (12) болған кезде ол сіздің тұратын аймағыңыздағы қоректендіру кернеуіне сәйкес белгіленгеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусымның айыртетігін ашалыққа салыңыз. Батареялық бөлікте орнатылған қоректендіру элементтері осы кезде сөнеді.
- Радиоқабылдағышты «VOLUME/OFF» дыбыс реттегішін (2) төмен

қарай шыртылға дейін бұрап іске қосыңыз, осы кезде «POWER» көрсеткіші (5) жанады.

- Қажетті ауқымды «FM/AM» ауқымдар ауыстырғышы көмегімен таңдаңыз.
- «TUNING» баптау тұтқасы көмегімен қажетті радиостанцияға бапталыңыз.
- Қажетті дыбыс деңгейін белгілеу үшін «VOLUME/OFF» дыбыс реттегішін (2) пайдаланыңыз.

Ескерту:

- «FM» ауқымында ең жақсы қабылдау үшін антеннаны (8) толық шығарыңыз және оны қажетті бұрышпен бағыттаңыз;
- «AM» ауқымындағы қабылдау іштелілген антеннаға жүзеге асырылады, «AM» ауқымында ең жақсы қабылдау үшін радиоқабылдағыштыкөлдөнең жазықтықта бұрыңыз және оны таратқыш радиостанция жаққа бағыттаңыз.
- Тыңдауды аяқтағаннан кейін «VOLUME/OFF» дыбыс реттегішін (2) жоғары қарай шыртылға дейін бұрап, құрылғыны сөндіріңіз.

Құлаққаптарды қосу

Радиоқабылдағышты құлаққаптар (жеткізілім жинағына кірмейді) арқылы тыңдау үшін оларды «PHONE» ұясына (3) қосыңыз. «VOLUME/OFF» дыбыс реттегішімен (2) қажетті дыбыс деңгейін белгілеңіз. Құлаққаптарды қосқан кезде радиоқабылдағыш үндеткіші автоматты сөнеді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құлаққаптар арқылы дыбыс деңгейі жоғары дыбысты жаңғыртпаңыз. Радиоқабылдағышты құлаққаптар арқылы тыңдаған кезде есту қабілетінің нашарлауына жол бермеу үшін эксперттер радиоқабылдағышты жоғары деңгейімен ұзақ уақыт бойы тыңдауды ұсынбайды.

«LINE IN» тізбекті шығару ұясы (11)
Сіз сыртқы аудиоқұрылғыны, мысалы CD, MP3-плеерді тізбекті шығару ұясы (11) арқылы қоса аласыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Радиоқабылдағыш корпусын жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қажайтын жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік баусымды, желілік баусымның айыртетігін, радиоқабылдағыштың өзін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Егер радиоқабылдағыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементін шығарыңыз.

- Радиоқабылдағышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Радиоқабылдағыш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру кернеуі:
AC: 220 В ~ 50 Гц/DC:
4,5 В - UM-1 3 элемент (жеткізілім жинағына кірмейді)
Тұтынатын қуаты – 5 Вт
Жиіліктер ауқымы: FM 64–108 МГц,
AM 522–1620 кГц
Кіргізетін қуаты – 0,75 Вт
Үндеткіш кедергісі – 8 Ом

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады.

Құралдың қызмет мерзімі 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EA

УКРАЇНЬСЬКА

РАДІОПРИЙМАЧ VT-3591 GY

Радіоприймач призначений для прослуховування радіостанцій у діапазонах «AM» або «FM».

ОПИС

1. Динамік
2. Регулятор гучності/вимикач живлення «VOLUME/OFF»
3. Гніздо для підмикання навушників «PHONE»
4. Шкала настроювання
5. Індикатор увімкнення «POWER»
6. Ручка настроювання «TUNING»
7. Перемикач діапазонів «FM/AM»
8. Телескопічна антена
9. Ручка для перенесення
10. Кришка батарейного відсіку
11. Гніздо лінійного виходу «LINE IN»
12. Перемикач напруги живлення (опціонально)
13. Мережний шнур

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації радіоприймача уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цьому керівництві.

Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед підмиканням радіоприймача при роботі від електричної мережі перевірте, чи відповідає напруга в електричній мережі робочій напрузі пристрою.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним

струмом, не піддавайте пристрій дії дощу або вологи.

- Забороняється занурювати мережний шнур, вилку мережного шнура та радіоприймач у воду або будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не розміщайте радіоприймач в умовах підвищеної вологості (біля ванн, кухонних раковин, поряд з плавальним басейном, у сирих підвалах і т. ін.)
- Установіть радіоприймач таким чином, щоб в разі несправності вилку мережного шнура можна було негайно вийняти з розетки.
- Для захисту радіоприймача від стрибків мережного напруги, ударів блискавки, а також якщо ви не збираєтеся використовувати його протягом тривалого часу, вимкніть його з електромережі.
- Вимикаючи радіоприймач з електромережі, ніколи не тягніть за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура та акуратно витягніть її з електричної розетки.
- При живленні від елементів живлення, якщо радіоприймач не використовується тривалий час, вийміть їх з батарейного відсіку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задусення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Під час роботи радіоприймач розміщайте його у місцях, недоступних для дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється користуватися радіоприймачем за наявності пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

ВИКОРИСТАННЯ РАДІОПРИЙМАЧА

Установлення елементів живлення

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (10) та установіть 3 елементи UM1 (не входять до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Закрийте кришку батарейного відсіку (10).

Примітка:

- не використовуйте старий та новий елементи живлення, а також елементи живлення різних типів;
- при нестабільній роботі радіоприймача перевірте елементи

УКРАЇНЬСЬКА

ти живлення і при необхідності замінити їх;

- виймайте елементи живлення, якщо радіоприймач не використовуватиметься протягом тривалого часу.
- Перед підмиканням радіоприймача до електричної мережі переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою. За наявності перемикача напруги живлення (12) переконайтеся, що він установлений на напругу живлення, яка відповідає вашому регіону проживання.
- Вставте вилку мережного шнура у розетку. Елементи живлення, встановлені у батарейному відсіку, при цьому вимкнуться.
- Увімкніть радіоприймач поворотом регулятора гучності (2) «VOLUME/OFF» вниз до клацання, при цьому засвітиться індикатор (5) «POWER».
- Виберіть бажаний діапазон за допомогою перемикача діапазонів «FM/AM».
- Налаштуйтеся на бажану радіостанцію за допомогою ручки настроювання «TUNING».
- Для установлення бажаного рівня гучності використовуйте регулятор гучності (2) «VOLUME/OFF».

Примітки:

- для найкращого приймання у діапазоні «FM» висуньте повністю антену (8) та зорієнтуйте її під потрібним кутом;
- приймання у діапазоні «AM» здійснюється на вбудовану антену, для найкращого приймання у діапазоні «AM» спробуйте зорі-

єнтувати радіоприймач у горизонтальній площині та направити його у бік передавальної радіостанції.

- Після закінчення прослуховування вимкніть пристрій, повернувши регулятор гучності (2) «VOLUME OFF» вгору до клацання.

Підмикання навушників

Для прослуховування радіоприймача через навушники (до комплект постачання не входять) підімкніть їх до гнізда (3) «PHONE». Установіть бажаний рівень гучності регулятором (2) «VOLUME/OFF». При підмиканні навушників динамік радіоприймача вимкнеться автоматично.

УВАГА! Не відтворюйте через навушники звук підвищеної гучності. Щоб уникнути погіршення слуху при прослухованні радіоприймача через навушники, не установлюйте підвищену гучність звуку, експерти не радять прослуховувати радіоприймач тривалий час на підвищеній гучності.

Гніздо лінійного виходу

«LINE IN» (11)

Ви можете підімкнути зовнішній аудіопристрій, наприклад CD, MP3-плеєр, через гніздо лінійного виходу (11).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть корпус радіоприймача м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.

- Забороняється занурювати мережний шнур, вилку мережного шнура та сам радіоприймач у воду або будь-які інші рідини.
- Виймайте елементи живлення, якщо радіоприймач не використовуватиметься протягом тривалого часу.
- Зберігайте радіоприймач у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Радіоприймач – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення:

АС: 220 В ~ 50 Гц/DC: 4,5 В –

3 елементи UM-1 (не входять до комплекту постачання)

Споживальна потужність – 5 Вт
Діапазон частот: FM 64–108 МГц,
AM 522–1620 кГц

Вихідна потужність – 0,75 Вт

Опір динаміка – 8 Ом

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ

РАДИО КАБЫЛДАГЫЧ VT-3591 GY

Радио кабылдагыч «АМ» же «FM» диапазондорундагы радиостанцияларды угууга арналган.

СЫПАТТАМА

1. Динамик
2. «VOLUME/OFF» үн бийиктигинин жөндөгүчү/өчүргүчү
3. Кулаккаптарды саюу үчүн «PHONE» уясы
4. Толкундардын шкаласы
5. «POWER» иштөө индикатору
6. «TUNING» жөндөгүчү
7. «FM/AM» диапазондордун которгучу
8. Телескоптук антеннасы
9. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
10. Батарея отсектин капкагы
11. «LINE IN» сызыктуу чыгуунун уясы
12. Кубаттандыруу чыңалуусунун которгучу (милдеттүү эмес)
13. Электр шнуру

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Радио кабылдагычты пайдалануудан мурун ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.

Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Радио кабылдагычты электр тармагынан иштеткендин алдында шаймандын чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун же ток уруунун коркунучун жоюу үчүн жаан же

нымдуулук шайманда таасирин келтиргенине жол бербейиз.

- Электр шнурун, кубаттуучу сайгычын, радио кабылдагычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Өрт коркунучун же ток уруу коркунучун жоюу үчүн радио кабылдагычты жогору нымдуулук шарттарында (ванна, ашкана раковина, бассейндердин жанында, нымдуу үй астыларында ж.б.) колдонбоңуз да жайгашпаңыз.
- Радио кабылдагычты бузулуулары пайда болгондо кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан токтоосуз чыгаргандай кылып орнотуңуз.
- Радио кабылдагычты чыңалуунун кескин түрдө жогорулаганынан, чагылгандардан коргоо үчүн же аны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, аны электр тармагынан ажыратыңыз.
- Радио кабылдагычын электр тармагынан ажыратканда электр шнурун кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап, акырындык менен электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Азыктандыруу элементтеринен иштеткенде, көпкө чейин шайманды колдонбогондо аларды батарея отсегинен чыгарыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз. **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Шайман иштеп турган учурунда балдарга электр шурун тийгенге уруксат бербейиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Радио кабылдагыч иштеп турган мезгилинде аны балдардын колу жетпеген жерлерде жайгаштырыңыз.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Электр шурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин радио кабылдагычы колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордостоурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбогону үчүн шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат

мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.

- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

РАДИО КАБЫЛДАГЫЧТЫ КОЛДОНУУ

Азыктандыруучу элементтерди орнотуу

- Батарея отсекин капкагын (10) ачып, 3 UM1 азыктандыруучу элементин (жабдыктын жыйынтыгына кирбейт) полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Батарея отсекин капкагын (10) жабыңыз.

Эскертүү:

- эски менен жаңы же түрү башка болгон азыктандыруучу элементтерин чогу колдонбоңуз;
- радио кабылдагыч туруктуу иштебей турса учурларда азыктандыруучу элементтерин текшерип, керек болсо аларды алмаштырыңыз;
- радио кабылдагыч көпкө чейин колдонулбай турса, азыктандыруучу элементтерин чыгарыңыз.

КЫРГЫЗ

- Радио кабылдагыын электр тармагына туташтыруунун алдында анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз. Иштөө чыңалуусунун которгучу (12) бар болсо, ал сиз жашаган регионундагы чыңалуусуна ылайык болгон чыңалууга коюлганын текшерип алыңыз.
- Электр шнурунун сайгычын розеткасына сайыңыз. Ошол учурда батарея отсегиндеги азыктандыруучу элементтери өчөт.
- Үн бийиктигинин (2) «VOLUME/OFF» жөндөгүчүн ылдый тарапка тырс эткенине чейин бурап, радио кабылдагычын иштетиңиз, ошондо (5) «POWER» индикатору күйөт.
- «FM/AM» диапазондордун которгучу аркылуу керектүү диапазонун тандаңыз.
- «TUNING» жөндөгүчү аркылуу керектүү радиостанциясын тандаңыз.
- Керектүү үн деңгээлин коюу үчүн «VOLUME/OFF» жөндөгүчүн (2) колдонуңуз.

Эскертүү:

- «FM» диапазонунда эң жакшы кабыл алуу үчүн антеннасын (8) толугу менен чыгарып, керектүү бурчунан коюңуз;
- «AM» диапазонундагы кабыл алуу ичиндеги антеннасы аркылуу өтөт, «AM» диапазонундагы эң жакшы кабыл алуу үчүн радио кабылдагычты горизонталдуу бетинде туура жайшагтырып, аны берүүчү радиостанциянын тарабына каратып көрүңүз.

- Угуп бүткөндөн кийин үн бийиктигинин (2) «VOLUME/OFF» жөндөгүчүн өйдө тарапка тырс эткенине чейин бурап, радио кабылдагычын өчүрүңүз.

Кулаккаптарды туташтыруу

Радио кабылдагычты кулаккап аркылуу (жабдыктын жыйынтыгына кирбейт) угуу үчүн аны (3) «PHONE» уясына сайыңыз. Керектүү үн деңгээлин коюу үчүн (2) «VOLUME/OFF» жөндөгүчүн колдонуңуз. Кулаккапты сайганда радио кабылдагычтын динамиги автоматикалык түрдө өчөт.

КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Жогору бийиктиктеги үндү кулаккап аркылуу койбонуз. Угууңуз жамандаганына жол бербөө үчүн радио кабылдагычты кулаккап аркылуу укканда жогору үн бийиктигин койбонуз, адистер радио кабылдагычты көпкө чейин жогору үн бийиктиги менен угуусуна каршы кеңеш беришет.

«LINE IN» (11) сызыктуу чыгуунун уясы

CD, MP3-плеер сыяктуу тышкы аудио шаймандарды сызыктуу чыгуунун уясы (11) аркылуу кошоңуз болот.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Радио кабылдагычтын корпусун жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Кубаттуучу сайгычты, электр шнурун же радио кабылдагычты сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.

- Радио кабылдагыч көпкө чейин колдонулбай турса, азыктандыруучу элементтерин чыгарыңыз.
- Радио кабылдагычты балдардын колу жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Радио кабылдагыч - 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу:
AC: 220 В ~ 50 Гц/DC: 4,5 В –
3 UM-1 элементи (жабдыктын
жыйынтыгына кирбейт)
Иштөө кубаттуулугу – 3,5 Вт
Жыштык диапозону:
FM 64–108 МГц, AM 522–1620 кГц
Чыгуучу кубаттуулугу – 0,75 Вт
Динамиктин каршылыгы – 8 Ом

Өндүрүүчү шаймандардын дизайнин жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала билдирбей өзгөртүү укугун сактайт.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.